

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Descripción del título**ID del título**

1007/2009 Grao en Tradución e Interpretación

Rama de conocimiento

Artes e humanidades

Universidad solicitante

Universidade de Vigo

Centro responsable de las enseñanzas conducentes al título o, de ser el caso, departamento o instituto

Facultade de Filoloxía e Tradución

Centro/s donde se imparte el título

Facultade de Filoloxía e Tradución

En caso de títulos interuniversitarios, universidad coordinadora y universidades participantes. UNIVERSIDAD COORDINADORA:**UNIVERSIDADES PARTICIPANTES:****Tipo de educación**

Grao

Régimen de estudios

Presencial e semipresencial

Periodicidad de la oferta

Anual

Número de plazas de nuevo ingreso ofertadas

120

Número mínimo de créditos europeos de matrícula por estudiante y período lectivo

Plano de estudos deseñado para que sexa realizado en cursos consecutivos de 1º a 4º. Número máximo de créditos por matrícula será de 30 ao semestre e 60 por curso. Non se establece un número mínimo de créditos por curso no réxime a tempo

Normas de permanencia

Pódese consultar no seguinte enlace:

http://secxeral.uvigo.es/secxeral_gl/normativa/universidade/ordenacion/normas.html

Información sobre la expedición de suplemento al título

Pódense consultar os seguintes enlaces:

http://secxeral.uvigo.es/opencms/export/sites/secxeral/secxeral_es/_galeria_descargas/normativa_reguladora_de_tramitacion_do_suplemento_europeo_ao_titulo.pdf

http://secxeral.uvigo.es/secxeral_gl/normativa/xeral/ensinanzas/index.html, e máis directamente:

http://secxeral.uvigo.es/opencms/export/sites/secxeral/sites/default/microsites/sxeral/Normativa/Xeral/real_dec_exp_titulos.pdf

Responsable del título

María Rosa Pérez Rodríguez

Coordinador/a del título

Susana Cruces Colado / Iolanda Galanes Santos

Correo electrónico del/de la responsable del título

rosa@uvigo.es

Fecha de verificación del título

24 / 06 / 2009

Fecha de aprobación por el Consejo de Ministros

30 / 10 / 2009

Fecha de autorización de la implantación por la Xunta de Galicia

27 / 08 / 2009

Fecha de inscripción en el RUCT

05 / 01 / 2010

Fecha de publicación en el BOE

05 / 01 / 2012

Curso de Implantación

2009-2010

Modificaciones autorizadas

Fecha de la última acreditación

01 / 06 / 2009

Órgano responsable del Sistema de Garantía de Calidad del título

Equipo Directivo do Centro, Coordinador do SGIC e Comisión de Garantía interna de Calidade do Centro.

Memoria vigente del título



memoria. Grado_en_Traduccion_e_interpretacion.pdf

Texto

http://webs.uvigo.es/vicprof/images/documentos/MEMORIAS_DEFINITIVAS/UVIGrado_en_Traduccion_e_interpretacion.pdf

Texto

Texto

Párrafo

Reflexión sobre o criterio 1: Descrición do título

A denominación do título, os responsables del, o tipo de ensino, o número de prazas de novo ingreso, a periodicidade da oferta, os requisitos de matriculación, a información sobre a normativa de permanencia e a información sobre o suplemento europeo do título están accesibles a través da seguinte páxina web:

http://webs.uvigo.es/fft/index.php?option=com_rokdownloads&view=folder&Itemid=101&id=1385:ti1-descricion-do-titulo

Información sobre o Suplemento Europeo do Título

http://www.boe.es/aeboe/consultas/bases_datos/doc.php?id=BOE-A-2003-17310

Non houbo cambios no equipo decanal.

Non houbo cambios na denominación oficial.

Boas prácticas: actualízase a páxina web do centro regularmente, por exemplo a final de cada ano actualízase a información académica: guías docentes, horarios, información sobre o profesorado.

Propostas de mellora: existe a intención de adecuar o formato da páxina web ó modelo institucional da Universidade de Vigo.

Para a reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principais asociados a cada cr

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Justificación" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y la directriz de "Política y objetivos de calidad de la formación" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Justificación. Valoración general del cumplimiento del criterio**Valoración general del grado de cumplimiento del criterio**

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

Despois da implantación dos tres primeiros cursos, continuamos considerando que a xustificación do título é suficiente. É preciso rematar coa implantación da titulación para valorala con máis datos.

O Departamento de Tradución e Lingüística, a Comisión de Calidade do Centro e o Decanato da Facultade de Filoloxía e Tradución entenden que a xustificación do título é satisfactoria e non precisa de modificación.

Referentes externos: seguen sendo actuais as recomendacións do Libro branco da tradución.

Cumprimento dos obxectivos de calidade do centro

1. Mellorar a difusión dos obxectivos do plano de estudos.
A información sobre os obxectivos do plano de estudos está na páxina web da Facultade no apartado de información pública.
2. Mellorar os procedementos de captación e admisión de estudantes.
A Comisión de Calidade aprobou un plano de captación de alumnado, para graos e posgraos, que se xunta como anexo.
3. Mellorar o sistema de avaliación e os procedementos xerais de calidade do ensino.
Fíxose un informe sobre a avaliación dos tres cursos implantados. Véxase apartado 5 (Planificación das ensinanzas). Os coordinadores revisan o sistema de avaliación de cada materia e axéitano, cando for preciso, ás recomendacións aprobadas pola Facultade en 2010.
4. Igualar ou superar o 4,2/7 puntos de satisfacción nas enquisas de estudantes onde se trate o tema da planificación. 3,42/7,00.
5. Mellorar os procedementos para a recollida de queixas e suxestións.
Á parte do protocolo tradicional, que consiste no rexistro dunha queixa ou suxestión no decanato, habilítouse unha aplicación informática na páxina web da Facultade que permite, despois dunha identificación, rexistrar queixas e suxestións.
6. Número de queixas inferior o 5% do alumnado de novo ingreso. Non hai queixas do alumnado de novo ingreso.
7. Índice de satisfacción igual ou superior o 4,2/7 puntos no programa de acollida realizado. 4,73/7,00.
8. Igualar ou superar o 4,2/7 puntos de satisfacción nas enquisas ó alumnado sobre o PAS da Facultade. 4,16/7,00.

9. Igualar ou superar o 4,2/7 puntos de satisfacción nas enquisas ó alumnado sobre recursos para a aprendizaxe. Indicador 75: 4,11/7,00.

10. Igualar ou superar o 4,2/7 puntos de alumnado que valora positivamente o grao de competencia que acadou. Non se pode avaliar por non aparecer ningún apartado específico nas enquisas de satisfacción. Con todo, presentamos unha media dos indicadores 74, 75 e 76. 4,08/7,00 puntos.

11. Igualar ou superar a media da Universidade nas enquisas de avaliación docente (sobre 5). En setembro de 2012 aínda non hai datos sobre este punto.

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Cumprir os novos obxectivos de calidade do centro. Cumpríronse 8 de 10 posibles obxectivos. O nivel máis baixo está no obxectivo 4 (3,42) sobre planificación. Durante o vindeiro curso farase fincapé no cumprimento deste obxectivo.

Buenas prácticas

Propuestas de mejora

Breve descripción de las modificaciones

Justificación de las modificaciones

IT03-PC03-Plan de Captación (1).docx

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Justificación. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Cumprir os novos obxectivos de calidade do centro. / Aumentar a puntuación recibida no apartado 4 sobre planificación.

Punto débil detectado

Non se cumpriu este obxectivo de calidade.

Ámbito de aplicación

FFT

Responsable de su aplicación

Comisión de Calidade

Objetivos específicos

Cumprimento dos novos obxectivos fixados pola Comisión de Calidade.

Mellorar os aspectos relacionados coa planificación.

Actuaciones a desarrollar

Consolidar as "boas prácticas" na docencia e na xestión e mellorar nos puntos débiles detectados.

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

Sen custo

Indicadores de ejecución**Observaciones**

A cumprimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento**Resultados obtenidos****Grado de satisfacción****Acciones correctoras a desarrollar**

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Competencias" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y la directriz de "Objetivos del plan de estudios" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Competencias / objetivos. Valoración general del cumplimiento del criterio

Valoración general del grado de cumplimiento del criterio

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

A Comisión de Calidade do Centro non considerou necesaria a modificación dos obxectivos nin as competencias xerais do título, xa que só se implantaron tres cursos e seguen sendo axeitados para o plano formativo. Cando remate a implantación do título, farase unha avaliación xeral da adquisición de competencias e o cumprimento dos obxectivos.

Nos tres anos de implantación o cumprimento do criterio é valorado como satisfactorio.

Polo que se refire ós once obxectivos específicos, están sendo conseguidos todos eles grazas ás materias cursadas nos tres anos de implantación. O mesmo ocorre verbo dos oito obxectivos transversais que, de xeito máis ou menos completo en función da cantidade de materias que configuran as grandes disciplinas, están sendo adquiridos polos nosos estudantes.

As competencias, xa que non se variaron, seguen cumprindo o establecido no RD 1393/2007.

Todas as competencias xerais e específicas foron tratadas nos tres cursos implantados en varias materias á vez.

As competencias que debe adquirir o graduado correspóndense coas que se incluíron no Libro branco de Traducción e Interpretación, publicado pola ANECA en 2004, así como con aquelas que se recollen nas distintas asociacións profesionais e centros de ensino de prestixio. As materias do grao inclúen as competencias que figuran na memoria. Cando estea completamente implantado o título, deberán comprobarse que recollen todas elas.

Nos tres cursos en que o grao leva implantado introducíronse nas guías docentes a maior parte das competencias xerais definidas. As tres únicas excepcións son: dúas competencias pensadas para cursos superiores (traballo en contexto internacional, deseño e xestións de proxectos) e unha terceira (Sensibilidade cara a temas ambientais) que, aínda que non consta en ningunha guía, é motivo de reflexión e práctica entre profesorado e alumnado que utiliza a plataforma informática para a docencia FAITIC, co conseguinte aforro enerxético e de consumibles. Pola súa banda, a totalidade de competencias específicas enunciadas na memoria figuran nas guías docentes das materias implantadas até o momento.

Existe un protocolo elaborado pola Comisión de Calidade e aprobado pola Xunta de Centro para a revisión das guías docentes, que inclúe a revisión e validación por parte da coordinadora da titulación, o visto e prace do Departamento que ten asignada a docencia da materia e a aprobación final en Xunta de Facultade. A coordinadora da titulación revisa todas as guías docentes para comprobar que se axeitan aos obxectivos e que recollen as competencias establecidas na memoria de verificación do título.

COORDINACIÓN

Hai coordinación tanto horizontal (entre o profesorado dunha mesma materia) coma vertical (entre o profesorado e as coordinadoras da titulación) para asegurar o cumprimento axeitado dos obxectivos e competencias. No ano 10-11, ademais, os departamentos nomearon coordinadoras/es de materia para concretar máis este labor de coordinación. Neste curso 11-12 completáronse todos os obxectivos dos módulos completamente implantados. Existe a intención de nomear coordinadores de curso.

RESULTADOS ACADÉMICOS

Entendemos que toda persona que non se presente a unha materia ou suspenda non acadou ou adquiriu as competencias e os obxectivos propostos para superar dita materia. En paralelo, entendemos que se adquiren as competencias cando os resultados académicos son satisfactorios. Neste sentido, temos que indicar que a titulación conta con 9 materias cun 100% de aprobados e 15 con máis dun 90%, isto é, 24 das 42 materias presentan resultados excelentes. Só cabería apoñer o problema detectado coa última materia de Idioma I en que só o 42,55% supera a materia. Este resultado pode estar motivado nun maior grao de esixencia de cara á adquisición dunha maior competencia lingüística para a interpretación que comeza no curso seguinte.

ENQUISAS DE SATISFACCIÓN

Nas enquisas de satisfacción do alumnado hai dúas preguntas sobre competencias e obxectivos:

Coñezo e estou satisfeito cos obxectivos xerais do plan de estudos: 3,44. Hai unha lixeira baixada con respecto ó curso anterior (3,50).

As guías docentes das materias son accesibles e coherentes cos obxectivos do plan de estudos: 2,96. Hai unha baixada con respecto ó curso anterior (3,50), quizais motivada pola existencia dunha queixa xeneralizada sobre incumprimento de guía nunha das materias implantadas neste curso. A coordinación estivo moi pendente da resolución do problema presentado por esta materia, con todo, entendemos que a puntuación é excesivamente baixa nun título onde as guías están todas accesibles en DOCNET e son reusadas continuamente polas coordinadoras e o profesorado.

MOBILIDADE

No deseño da titulación incluíronse varias competencias que esixen a mobilidade do alumnado como son: recoñecemento da diversidade e da multiculturalidade, comprensión doutras culturas e costumes, dominio de linguas estranxeiras, etc. A taxa de mobilidade do alumnado de tradución é elevada, en total arredor do 50% do alumnado gozou no curso 2010-11 dunha estadia Erasmus, sendo a máis elevada de toda a Universidade de Vigo. A resposta do centro é adecuada pois a nosa facultade mantén convenios de intercambio e estudantes con numerosas universidades de toda Europa. No curso 2011-2012 mantense o número de prazas (52) pero, ó contarmos con máis alumnado, descende lixeiramente a porcentaxe.

PLANO DE ACCIÓN TITORIAL

Durante o curso 11-12 seguiu desenvolvéndose o plano de acción tutorial na Facultade de Filoloxía e Tradución.

Participou todo o alumnado matriculado, aínda que houbo unha baixada progresiva de asistencia ás reunións a medida en que avanzaba o curso. Entendemos que esta redución da participación non é positiva e poida que responda a varios factores, por exemplo: falta de interese xeral do alumnado polo plano e crenza, dunha pequena parte do alumnado, de que o sistema non serve para solucionar os problemas que van xurdindo. Tamén nos decatamos de que, moitas veces, cando existe algún conflito os afectados/as acoden directamente ós coordinadores de titulación, ó equipo decanal.

Para evitar que exista unha excesiva demora na solución dos problemas que se detectan a través do PAT, decidiuse redactar un protocolo simple para fixar prazos de resposta, por parte dos responsables, sobre as queixas presentadas. É fundamental que se vexa que as deficiencias se corrixen o máis axiña posible.

Este ano tamén se comentou que sería interesante modificar os cuestionarios do PAT no sentido de facelos máis completos e obxectivos, cun especial fincapé no desenvolvemento das capacidades académicas e do espírito crítico.

Con todos os problemas detectados, a valoración xeral en todos os graos do alumnado que participa é moi positiva. Valórase especialmente o traballo de cada un dos/as titores/as, a súa dedicación, a súa accesibilidade e a capacidade que teñen para resolver dúbidas.

Participaron 11 profesores. Baixa participación do alumnado, sobre todo nas reunións de final de curso.

Existen, en 1º curso, queixas xeneralizadas sobre a docencia das materias de lingua inglesa, francesa e Teoría da Tradución e Intepretación. Entende o alumnado que o nivel do profesorado non é o adecuado e que as clases non serven para aprender e para resolver dúbidas. Nas materias de inglés e de francés notan tamén unha falta de coordinación entre o profesorado que inflúe negativamente no desenvolvemento da docencia. Cómpre unha reunión co Departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá para tentar solucionar estes problemas. Na materia de Teoría da Tradución e Intepretación tamén hai queixas polo idioma, ou variedade, empregado polo docente (galego-portugués) que dificulta a comprensión dos conceptos.

Perante esta situación, a coordinación do título, tras reunións cos docentes de todo o grao, entende que unha posible solución sería a contratación de lectores para os Idiomas I.

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Aumentar o índice de participación do alumnado e profesorado nas enquisas de satisfacción. Pasouse do 22,58% ó 27,38% no profesorado. En canto ó alumnado, pasouse do 9,68% ó 22,93%.

Desenvolvemento das modificacións establecidas na reforma do PAT en xullo de 2011. O PAT do ano pasado desenvolveuse segundo as modificacións establecidas.

Buenas prácticas

- A resultas da información anterior, a coordinación do grao esixe na elaboración das guías docentes para o vindeiro curso que:

1) nas guías docentes da titulación figure o nivel lingüístico de partida e os obxectivos lingüísticos (segundo MCER) das materias dos módulos Idioma I, Idioma II e Lingua A1 e A2 para que o alumnado estea informado desde o primeiro momento de cales son as esixencias lingüísticas de cada materia.

2) Se indique nas guías no apartado recomendacións que o alumnado que non conte no momento de comezar a materia co nivel lco. requirido debe procurar medios alternativos para completar a súa formación (lectura, medios audiovisuais, cursos de lingua complementarios do Centro de Linguas, EOI, etc.)

3) Se inclúa unha lectura obrigatoria na lingua de traballo nas materias de Idioma I, Idioma II e Lingua A1 e A2 co obxecto de que o alumnado se vexa impelido a mellorar as súas competencias lingüísticas.

O obxectivo da introdución de estas novidades nas guías docentes é que docentes e discentes teñan claro cales son as esixencias lingüísticas sen que haxa lugar a disfuncións (baixada de nivel ou nivel inaccesible nas últimas materias do módulo) e que ambos colectivos queden vinculados a esa tarefa a través da guía docente que funciona como un contrato entre partes.

Propuestas de mejora

Revisión, con departamento encargado da docencia de Idioma I, das catro materias do módulo con vistas a que adquisición de competencias sexa gradual e non se concentre en Idioma I, 4.

Redacción dun protocolo para fixar prazos de resposta ás queixas, con especial atención ás referidas ao incumprimento de guías docentes.

Redacción de cuestionarios para obxectivizar as titorías de PAT.

Convocar unha reunión co Dept. FIFA para resolver os problemas coa docencia de inglés e francés.

Publicitar de mellor maneira o acceso público ás guías para que o alumnado mellore, a súa vez, a percepción sobre acceso a guías.

Breve descripción de las modificaciones**Justificación de las modificaciones**

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Competencias / objetivos. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Véxase 'obxectivos específicos'

Punto débil detectado

Problemas na adquisición de competencias en Idioma I. / Incumprimentos puntuais de guías docentes. / Melloras no PAT.

Ámbito de aplicación

FFT/ FFT. Alumnado de 1º de grao

Responsable de su aplicación

Decanato e Titores

Objetivos específicos

Revisión, con departamento encargado da docencia de Idioma I, das catro materias do módulo con vistas a que adquisición de competencias sexa gradual e non se concentre en Idioma I, 4.

Redacción dun protocolo para fixar prazos de resposta ás queixas, con especial atención ás referidas ao incumprimento de guías docentes.

Redacción de cuestionarios para obxectivizar as titorías de PAT.

Convocar unha reunión co Dept. FIFA para resolver os problemas coa docencia de inglés e francés.

Publicitar de mellor maneira o acceso público ás guías para que o alumnado mellore, a súa vez, a percepción sobre acceso a guías.

Actuaciones a desarrollar

Dar toda a información necesaria para que os grupos de interese entendan a relevancia das enquisas

Facilitar a súa realización durante o periodo lectivo

Reunións individuais co titor

Reunión antes dos exames de maio

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

Sen custo

Indicadores de ejecución**Observaciones**

A cumprimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento**Resultados obtenidos**

Grado de satisfacción

Acciones correctoras a desarrollar

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Acceso y admisión de estudiantes" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y la directriz de "Política y procedimientos de admisión" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Acceso y admisión de estudiantes. Valoración general del cumplimiento del criterio**Valoración general del grado de cumplimiento del criterio**

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

As vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil consulta na memoria do título e na páxina web da Facultade.

Existen tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa a matriculación e procedementos de acollida e orientación dos estudantes de novo ingreso e tamén para os estudantes unha vez matriculados.

As condicións de matriculación e programa formativo do título está accesible na páxina web da universidade (www.uvigo.es/uvigo_gl/estudos/) e na páxina web da Facultade.

O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010.

O sistema de transferencia e recoñecemento de créditos está accesible na memoria (www.uvigo.es/uvigo_gl/estudos/).

O recoñecemento de créditos por estudos previos está publico na memoria (www.uvigo.es/uvigo_gl/estudos/).

A admisión de estudantes da Universidade de Vigo réxese por normativa propia aprobada en Consello de Goberno dispoñible na páxina web da Secretaría Xeral. Esta normativa é satisfactoria. Tamén resulta satisfactorio o feito de cubrir anualmente todas as prazas de novo ingreso (120) e aínda admitir algúns alumnos/as a máis empatados na nota de corte. A procedencia do alumnado é principalmente galega, sendo a FFT o centro de referencia no SUG para esta titulación, aínda que tamén se rexistra alumnado doutras CC.AA.

Durante o curso 2010-11 fíxose un "Plano de promoción e captación de estudantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo". Este plano foi aprobado pola Comisión de Calidade do centro e implantado durante o curso académico 2011-12. O plano está dirixido ao alumnado de novo ingreso tanto de graos como tamén de mestrados.

Os obxectivos principais do plano de promoción e captación da FFT son os seguintes:

- Graos:

1. Proporcionarlle información e orientación ó alumnado de novo ingreso sobre as titulacións que se imparten no centro. Para este e outros fins a facultade publicou información na páxina web do centro e tamén distribuíu folletos informativos.
2. Mostrarlles ós futuros estudantes as actividades e instalacións do centro e presentarlles os contidos das titulacións que se imparten nel.

Así pois, propuxéronse visitas guiadas para os estudantes de secundaria ó centro no mes de marzo, aínda que non tiveron moito éxito xa que non asistiu ningún centro educativo por mor das datas ellixidas. Os centro propuxeron que se faga antes co fin de non coincidir coa época de exames dos seus centros.

3. Proporcionarlles información actualizada, fiable e de primeira man ós orientadores de secundaria sobre as titulacións que se

imparten no centro, de forma que coñezan os perfís que mellor se axeitan a elas.

As accións propostas para o anterior obxectivo son a organización de charlas informativas para orientadores de secundaria e o envío de información escrita ós orientadores de secundaria e ciclos formativos.

4. Espertar o interese desde idades temperás cara ós estudos lingüísticos, literarios e sobre a tradución.

Consideramos que fomentar o hábito de lectura e creatividade dos alumnos de secundaria e bacharelato é imprescindible para o seu futuro, polo que o centro está interesado en organizar un concurso de redacción e un concurso de tradución de manga para o vindeiro curso.

5. Dar a coñecer as titulacións que se imparten no centro, tanto de grao coma de posgrao en Universidades estranxeiras, mediante a participación en Feiras de estudantes con proxección internacional.

Ademais de todas estas medidas de promoción e captación o centro realiza unhas xornadas de benvinda de libre acceso ó inicio de curso para os diferentes títulos de grao e posgrao. No curso 2011-12 estas xornadas foron os días 5 e 6 de setembro.

No primeiro día das xornadas de benvinda a decana do centro inaugurou o curso e presentou o equipo decanal. Seguidamente os coordinadores dos graos presentaron cadanseu título.

Tras esta presentación o servizo de biblioteca fixo unha visita guía polas instalacións da facultade e da biblioteca e presentou o acceso web á biblioteca (catálogo, empréstimo, consulta online...). Por último, nesta primeira xornada de benvinda do curso 2011-12 tivo lugar a presentación do Servizo de deportes da Universidade, da man do director de área do Servizo de Deportes e concluíu cunha visita ás instalacións do Servizo de deportes do campus de Vigo.

No segundo día de actos de benvinda presentouse a páxina web da Facultade ó alumnado. Tamén o programa de actividades culturais da Universidade e o Plano de Acción Tutorial e asignación de tutores aos diferentes grupos de alumnado. Finalmente, estas xornadas concluíron con unha serie de reunións dos alumnos cos respectivos tutores do PAT nos lugares indicados.

Outro factor para avaliar este apartado de acceso e admisión é o relacionado cos resultados da enquisa de satisfacción do alumnado do título. No curso académico 2010-11 houbo un índice de participación de alumnado nas enquisas do 18,52 %, unha porcentaxe pouco significativa, malia isto os resultados da enquisa mostran valores aceptables do seu grao de satisfacción a este respecto, xa que o valoraron con 4,00/7,00. Non se mostran satisfeitos cos programas de mobilidade do centro (3,21/7,00), pero si coñecen os criterios e os procedementos de admisión de estudantes (4,79/7,00). Tamén están satisfeitos co procedemento de admisión de estudantes (4,50/7,00) e consideran que as accións de orientación (programas de apoio, atención a diversidade, inserción no mundo laboral, acollida, actividades culturais) non son tan axeitadas como eles quixeran (3,24/7,00).

No curso 2011-12 o índice de participación mellorou con respecto ao ano anterior nun 4,32% (22,93%). Os alumnos avaliaron o acceso e admisión de estudantes cun 4,42 /7,00 (mellorando o resultado do ano anterior). Mostráronse satisfeitos cos programas de mobilidade do centro (4,91/7,00), coñecen os criterios e os procedementos de admisión de estudantes (4,96/7,00). Tamén están satisfeitos co procedemento de admisión de estudantes (4,55/7,00) e pola contra consideran que as accións de orientación (programas de apoio, atención a diversidade, inserción no mundo laboral, acollida, actividades culturais) non son tan axeitadas como eles quixeran (3,19/7,00). Verbo disto, o ano que vén tentárase ampliar a información inicial con datos sobre actividades culturais e outros.

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Deseñar un plano de captación e promoción do alumnado do centro. Xa está deseñado o plano tal e como se comentou anteriormente.

Solicitarlle á Universidade que reclame oficialmente un cambio de datas dos exames de selectividade na convocatoria de setembro para axeitarse ó calendario universitario. Non se fixo a solicitude por considerar que era unha acción que realmente non lle corresponde á Facultade.

Buenas prácticas

Propostas de mejora

Mellorar as accións de apoio e orientación.

Breve descripción de las modificaciones

Justificación de las modificaciones

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Acceso y admisión de estudiantes. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Mellorar as accións de orientación.

Punto débil detectado

Baixa satisfacción do alumnado coas xornadas de orientación na primeira semana do curso.

Ámbito de aplicación

FFT/ UVIGO

Responsable de su aplicación

Decanato

Objetivos específicos

Aumentar a valoración do alumnado neste apartado.

Actuaciones a desarrollar

Completar a información fornecida nas xornadas de benvida con datos sobre actividades culturais, igualdade, etc.

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

Actividades cun orzamento por determinar / Sen custo

Indicadores de ejecución

Objetivos

A cumplimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento

Resultados obtenidos

Grado de satisfacción

Acciones correctoras a desarrollar

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Planificación de las enseñanzas" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y las directrices de "Planificación de la enseñanza", "Garantía de la calidad de los programas formativos" y "Gestión del proceso de enseñanza-aprendizaje" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Planificación de las enseñanzas. Valoración general del cumplimiento del criterio**Valoración general del grado de cumplimiento del criterio**

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

A definición de módulos e materias do plano formativo deste título segue sendo coherente co establecido no RD 861/2010. Non se considerou necesario variar a estrutura dos módulos e materias por seren coherentes cos obxectivos e competencias. A planificación temporal das ensinanzas está publicada na páxina web da Facultade.

Existe un protocolo elaborado pola Comisión de Calidade e aprobado pola Xunta de Centro para a revisión das guías docentes, que inclúe a revisión e validación por parte da coordinadora da titulación, o visto e prace do Departamento que ten asignada a docencia da materia e a aprobación final en Xunta de Facultade. A coordinadora da titulación revisa todas as guías docentes para comprobar que a planificación das ensinanzas se axusta ás directrices da memoria de verificación e ás normativas aprobadas pola Xunta de Centro e pola Universidade de Vigo, no referente á presencialidade e á carga de traballo de cada materia.

A Comisión de Calidade fai un seguimento constante do sistema de avaliación para analizar e resolver as incidencias que se van presentando.

-Mecanismos de coordinación docente: existiron catro niveis de coordinación: entre os docentes dunha mesma materia, entre docentes dunha mesma disciplina entre materias dunha mesma orientación, entre docentes dunha mesma disciplina entre materias de distintas orientacións e, finalmente, a nivel de coordinación xeral. Na memoria de verificación existe información sobre os mecanismos de coordinación. Malia existir procedementos axeitados de coordinación, o alumnado non os valora positivamente (2.50/2.94). Necesítase unha implantación real destes mecanismos, a través da concienciación do profesorado e do nomeamento de coordinadores de curso ou de itinerario. Acción que se presenta como plano de mellora.

-Guías docentes: cumpriuse de maneira satisfactoria (entre 1º e 2º, 3º e 4º todas as guías excepto unha recibiron o visto e prace final en xullo de 2011. A guía non aprobada en xullo: Idioma I Francés, foi aprobada en setembro).

A elaboración das guías docentes está supervisada por dúas coordinadoras de titulación e regulada por un procedemento aprobado en Xunta de Facultade. As coordinadoras da titulación reúnen co profesorado antes da elaboración e indican unha serie de pautas no relativo a competencias, carga de traballo do alumnado e avaliación. Unha vez elaboradas as guías son revisadas polas coordinadoras que envían os comentarios e as correccións pertinentes aos/as responsables da materia na ficha elaborada por elas a tal efecto. Despois, as coordinadoras volven revisar as guías para comprobar que se introduciron os

cambios e comprobamos que existe progresión de coñecementos en materias consecutivas e paralelismo de contidos en materias coa mesma denominación. A seguir, envíanse ao decanato, que se encarga dunha última revisión, e apróbanse en Xunta de Facultade, tal e como figura no “Procedemento de elaboración das guías docentes” aprobado en 2009. Préstaselle especial atención ao apartado Avaliación, onde deben figurar descritas en detalle as probas específicas para as metodoloxías docentes previstas e o seu peso porcentual verbo da avaliación total. Inclúese explicitamente a modalidade de avaliación extraordinaria para o alumnado que non superou a ordinaria e tamén se detalla a avaliación para aquel alumnado que non se poida acoller ao sistema de avaliación continua, co fin de garantir os dereitos recollidos nos Estatutos da U. de Vigo.

A Comisión de Calidade fai un seguimento constante do sistema de avaliación para analizar e resolver as incidencias que se van presentando. Este curso o centro fixo unha análise xeral do sistema de avaliación das materias do grao (xúntase arquivo). Nel analizáronse parámetros como:

- a) Valor en tanto por cento da proba final definida nas guías. Con isto, contrólase que en todas as materias se siga o sistema de avaliación continua.
- b) Posibilidade, ou non, de escoller un sistema de avaliación continua ou única ó inicio da materia.
- c) Posibilidade, ou non, de renunciar ó sistema de avaliación continua e as consecuencias que isto implica.
- d) Recuperación dos contidos da 1ª edición das actas.
- e) Sistema de avaliación da convocatoria de xullo.
- f) Número de ítems avaliados. Con isto albíscase que materias teñen unha avaliación excesivamente fragmentada.

Mediante esta avaliación garántese que todas as materias seguen o sistema de avaliación continua, ao tempo que ofrecen alternativas para o alumnado que non pode asistir ás aulas con regularidade por motivos xustificadas.

No referido ao desenvolvemento do curso, existen datos contraditorios sobre a coordinación horizontal. Se ben as enquisas de alumnado de 2010-2011 no indicador correspondente indica que as puntuacións acadadas son de 3,29/7 os datos do PAT reveláronnos problemas de coordinación entre o profesorado dalgunhas materias, cubertas mormente con profesorado de substitución. Por iso, alén de dar aviso aos departamentos responsables desa docencia, aprobouse un documento de ‘boas prácticas’ na comisión de calidade (xullo de 2011) que incide nestas carencias de coordinación. Durante o curso 2011-12 afondouse nesta materia coa realización de varias reunións das coordinadoras co profesorado (2 por semestre), cun maior seguimento das suxestións do alumnado, a través de reunións e entrevistas de atendimento de queixas, así como do seguimento do Plan de Acción Titorial (entrevistas co profesorado, participación en reunións) e, sobre todo, coa acollida do profesorado de nova incorporación. O resultado deixouse ver nas enquisas de satisfacción de 2011-2012 en que mellorou levemente a percepción do alumnado ata acadar no ítem correspondente a puntuación de 3,4/7. Aínda que o resultado non é satisfactorio, está máis perto da puntuación media recibida no conxunto dos graos (3,88) para ese curso. En relación con isto tamén mellora o ítem de Grao de satisfacción por materia que, se no curso pasado era de 4,46, neste curso é de 4,67. Pola súa banda, o profesorado tamén ten unha mellor percepción con respecto ao curso anterior que pasa de 4,47 a 5,53. Entendemos que se debe seguir mellorando neste apartado de coordinación ata acadar puntuacións superiores a 4,2/7. Unha análise en detalle da satisfacción materia por materia revela que aínda que hai un número elevado de materias (20 de 82) cunha puntuación excelente en valor superior a 6, existen un grupo de 13 materias de resultado inferior á media (3,5). Ese grupo de materias lastra claramente a media de satisfacción. Por iso identificámolas para poder traballar cos novos docentes na mellora do ensino.

Segundo as enquisas, o alumnado está satisfeito coa orientación recibida para a súa mobilidade (4,32 /7), o que supón para o curso 2011-12 un incremento de 3 décimas sobre a puntuación do curso anterior (4,04). Esta mobilidade está prevista, en principio, para o 2º ano do grao e acolléronse a ela un total de 51 alumnos/as do total de 144 o que supón unha porcentaxe do 35,41% do total de matriculados. Reciben charlas da ORI sobre o procedemento administrativo xeral, axudas económicas, etc. Cada destino europeo ten ademais un titor académico que orienta sobre as materias que cursar con vistas á súa adecuación ao currículo e ao recoñecemento de créditos. A medida de reforzar a mobilidade, dotada agora con dúas vicedecanas, tivo a súa incidencia positiva. Tamén mellora lixeiramente neste curso a percepción de satisfacción aos recursos de apoio ao ensino.

Os horarios de grao concentran a maior parte das clases presenciais en horario matinal, de xeito que dispoñen de parte da xornada para o traballo propio e as tarefas non presenciais. A presencialidade do grao, segundo a media esixida nas guías, é do 80%, o que segundo a asistencia real e as respostas das enquisas, parece axeitado. Con todo, recoméndase ao profesorado que aplique de forma flexible esta porcentaxe.

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Mellorar a coordinación de profesorado no desenvolvemento da docencia. Aumentouse levemente de 3,29 a 3,4 a percepción do alumnado sobre a coordinación. Con todo, como se comentou, precisase unha mellora nos resultados.

Buenas prácticas

- Posta en práctica do documento de "boas prácticas para a docencia" elaborado polas coordinadoras de grao desta titulación e aprobado en Xunta de Facultade en xullo de 2011.
- Reforzamento da infraestrutura de xestión da mobilidade en Decanato.
- Accións de acollida e información do profesorado de nova incorporación.

Propuestas de mejora

- Seguir mellorando nos labores de coordinación horizontal e de concienciación do profesorado.
- Continuar os labores de información co profesorado de nova incorporación ao grao, caso de habelo.
- Facer un seguimento das materias que presentan ratios de satisfacción inferiores á media.

Breve descripción de las modificaciones**Justificación de las modificaciones**

AVALIACION1.accdb

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Planificación de las enseñanzas. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Mellorar a coordinación de profesorado no desenvolvemento da docencia./Información ó novo profesorado./Seguimento das materias con ratios de satisfacción baixos

Punto débil detectado

Coordinación mellorable entre docentes dalgunhas materias./Dificultade na incorporación do novo profesorado ó traballo da facultade./Baixos índices de satisfacción en 13 materias

Ámbito de aplicación

Departamentos implicados na docencia do grao./ Facultade

Responsable de su aplicación

Coordinadoras do título/ Decanato

Objetivos específicos

Mellorar a coordinación entre docentes de materias relacionadas.

Darlle toda a información necesaria ó profesorado de novo ingreso.

As trece materias do grao que teñen unha puntuación inferior a 3,5 han ser obxecto dun seguimento para evitar que se repitan as baixas puntuacións.

Actuaciones a desarrollar

Reunións de coordinación entre o profesorado. Nomeamento de novos coordinadores de curso ou itinerario.

Reunións entre docentes, departamento e decanato para avaliar os problemas das trece materias con índices baixos de satisfacción.

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

Obtención de descontos académicos para poder implantar a nova coordinación.

Indicadores de ejecución**Observaciones**

A cumplimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento**Resultados obtenidos**

Grado de satisfacción

Acciones correctoras a desarrollar

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Personal académico" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y la directriz "Garantía de la calidad del personal académico y de administración y servicios" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Recursos humanos. Valoración general del cumplimiento del criterio

Valoración general del grado de cumplimiento del criterio

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

A información sobre o persoal académico aparece na páxina web.

O sistema de contratación da Universidade é manifestamente mellorable no que atinxe ós prazos. O feito de comezar o curso nunha data temperá no mes de setembro fai que non estean resoltos os concursos de profesorado, circunstancia que impide un bo desenvolvemento da docencia dende o primeiro día.

Basicamente mantéñense as previsións establecidas na memoria. Os cambios producidos son os normais polas necesidades concretas da docencia cada ano.

É moi necesario que os departamentos non asignen docencia ó persoal de substitución, docencia que debería estar cuberta por outras figuras estables.

Non foi posible facer unha análise do profesorado neste título. O feito de que estea artificialmente dividido en catro títulos diferentes por combinación lingüística fai que os datos se repitan.

A Área de Tradución en Interpretación, maioritaria neste título, ten os seguintes profesores: 1AX, 1CU, 21ASO, 1AD, 6CD, 5CIS, 1TE, 16TU. Os Departamentos de Filoloxía Galega e Latina, Lingua española e Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá tamén teñen docencia en 1º e 2º curso do título.

Nas enquisas de avaliación docente 2011-12 os alumnos puntuaron o indicador 76 cun 4,79/7,00, superando a taxa do ano pasado 4,59. Os alumnos tamén están satisfeitos, en xeral, co persoal de administración e servizos do centro 4,16/7,00.

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Completar a información sobre o profesorado na páxina web. Elaborouse un novo documento que inclúe información sobre a categoría profesional e as liñas de investigación.

Cumpriría que a Universidade de Vigo incentivase a participación do profesorado en cursos de anovamento pedagóxico. Non se fixo ningunha acción específica sobre este apartado.

Buenas prácticas**Propuestas de mejora**

Transmitirlle ó órgano responsable da Uvigo a necesidade de incentivar a participación do profesorado en cursos de anovamento pedagóxico.

Breve descripción de las modificaciones

Justificación de las modificaciones

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Recursos humanos. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Cumpliría que a UVigo incentivase a participación do profesorado en cursos de anovamento pedagóxico.

Punto débil detectado

A UVigo non recoñece no VAD os cursos impartidos pola propia Universidade.

Ámbito de aplicación

FFT/ UVIGO

Responsable de su aplicación

Decanato/ Decanato

Objetivos específicos

Recoñecemento dos cursos impartidos pola propia Universidade no VAD.

Actuaciones a desarrollar

Revisión da páxina web.

Solicitude neste sentido.

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

Sen custo

Indicadores de ejecución

Observaciones

A cumplimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento

Resultados obtenidos

Grado de satisfacción

Acciones correctoras a desarrollar

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Recursos materiales y servicios" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y la directriz de "Garantía de la calidad de los recursos materiales y servicios" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Recursos materiales y servicios. Valoración general del cumplimiento del criterio

Valoración general del grado de cumplimiento del criterio

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

A Facultade de Filoloxía e Tradución posúe as instalacións convenientes para un bo desenvolvemento da docencia. Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento da Facultade a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes. Existen procedementos no SGIC que regulan a adquisición e distribución dos recursos materiais.

En todo caso, poderíase mellorar o mantemento dos laboratorios e aulas de informática cos recursos xerais da Universidade.

O alumnado mostra unha satisfacción relativamente alta cos espazos docentes e coas plataformas de teleensino (indicador 75: 4,28/7,00), mellorando os resultados do ano anterior (4,13).

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Mellorar o mantemento dos laboratorios e aulas de informática. A partir de xaneiro de 2012 o Vicedecano de Organización Académica recibe un informe mensual sobre o estado dos laboratorios e aulas con equipo informático. Tamén se habilitou un enderezo de correo electrónico bolseiros.informatica.fft@uvigo.es que permite enviarlles ós/ás bolseiros/as as diferentes incidencias e as suxestións.

Buenas prácticas

A partir de xaneiro de 2012 o Vicedecano de Organización Académica recibe un informe mensual sobre o estado dos laboratorios e aulas con equipo informático. Tamén se habilitou un enderezo de correo electrónico bolseiros.informatica.fft@uvigo.es que permite enviarlles ós/ás bolseiros/as as diferentes incidencias e as suxestións.

Propuestas de mejora**Breve descripción de las modificaciones****Justificación de las modificaciones**

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Recursos materiales y servicios. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Punto débil detectado

Ámbito de aplicación

Responsable de su aplicación

Objetivos específicos

Actuaciones a desarrollar

Periodo de ejecución

Recursos / financiamiento

Indicadores de ejecución

Observaciones

A cumplimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento

Resultados obtenidos

Grado de satisfacción

Acciones correctoras a desarrollar

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Resultados previstos" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y las directrices de "Análisis y utilización de los resultados para la mejora de los programas formativos" y "Publicación de la información y rendición de cuentas sobre los programas formativos" del Programa FIDES-AUDIT.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Resultados previstos. Valoración general del cumplimiento del criterio**Valoración general del grado de cumplimiento del criterio**

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

O ano 2011 foi o primeiro en que se fixo unha avaliación dos indicadores máis relevantes e dos resultados de avaliación, que aparecen a seguir. O procedemento PC12 do MSGIC está deseñado para esta avaliación.

Non se considerou necesaria a definición de novos indicadores á parte dos xa previstos (eficiencia, rendemento, abandono, graduación).

A taxa de éxito do curso 2010/11 é do 87,10% e a do curso 2011/12 sofre unha lixeira baixada (86,96%) que entendemos que non é significativa xa que se segue mantendo un nivel alto de créditos matriculados e superados. O número de prazas ofertadas de novo ingreso son 120 segundo se define na memoria do título. Con todo, no curso 2011-12 houbo 144 alumnos/as de novo ingreso debido a que varios deles empataron na nota de corte e a decisión do centro foi non discriminar baixo ningún criterio e realizar o esforzo de admitilos a todos/as. As ratios de variación de matrícula de novo ingreso no 1º curso respecto do curso anterior son para 2010-11 de 105,26% e de 103,15% en 2011-12. A demanda desta titulación queda patente na ratio de prazas demandadas/ofertadas que se sitúa no 164,87% e a nota media de acceso na combinación de inglés-español é de 8,83. Pola súa banda mellora a taxa de rendemento que se sitúa no curso 2011-12 en 79,92%, superior ao 78,71% do curso precedente. O alumnado supera con relativa facilidade os créditos matriculados. Con todo, a taxa de éxito do 86,96% indica que a superación dos créditos realmente examinados é moi satisfactoria. Hai un 7% de créditos non presentados.

Non temos datos das taxas e abandono e de eficiencia e, ao non se completar a implantación do título, tampouco da taxa de graduación. Con todo, podemos indicar que o abandono total do alumnado matriculado en 2009 é de 8 persoas dun total de 120. Certamente, non dispoñemos de datos sobre a taxa de graduación (cuarto implantouse no curso 2012-2013), pero podemos adiantar unha prospección porque, despois de realizarmos a consulta, sabemos que para o curso 2012-2013 se matricularon sesenta e oito (68) Traballos de Fin de Grao. Tendo en conta que o número total de discentes de 4º era de cento e catce (114), conclúese que pode aspirar a graduarse na primeira promoción (primavera/verán de 2013) un máximo do 59,64% dos que, en primeiro, comezaron a súa andaina neste Grao.

Buenas prácticas

Admisión de todo o alumnado na fronteira da nota de corte para o acceso á titulación, mesmo se se incrementa lixeiramente o número de discentes.

Apertura dunha cota suplementaria de acceso de alumnado de novo ingreso para a vía de formación profesional. De xeito que 10 novos alumnos/as poderán acceder ao título desde os ciclos de FP. Os requisitos de entrada por combinación lingüística reproducen proporcionalmente a política de acceso por combinación lingüística que se segue cos que acceden desde bacharelato e selectividade.

Propuestas de mejora

Supervisión da taxa de éxito da titulación e convocatoria dunhas xornadas sobre avaliación para os docentes convocada polo

Vicedecanato de Calidade do centro para estudar e, de ser o caso, corrixir posibles distorsións que incidan nesta taxa nas titulacións implantadas na FFT. A xornada está xa convocada para o primeiro semestre do curso 2012-13.

Breve descripción de las modificaciones

Justificaciones de las modificaciones

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Resultados previstos. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Organización dunha xornada de avaliación.

Punto débil detectado

Non hai un punto débil específico, considérase interesante a reflexión sobre os resultados da avaliación.

Ámbito de aplicación

Facultade

Responsable de su aplicación

Decanato

Objetivos específicos

Analizar os resultados da avaliación. Reflexionar sobre novos métodos de avaliación.

Actuaciones a desarrollar

Xornada aberta a todo o persoal da facultade a finais de novembro de 2012.

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

sen custo

Indicadores de ejecución

- Indicadores de participación

Observaciones

A cumplimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento**Resultados obtenidos****Grado de satisfacción****Acciones correctoras a desarrollar**

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Directriz ACSUG

Se valorará el criterio de "Sistema de garantía de calidad" de la memoria para la solicitud de verificación de títulos oficiales (anexo I del Real Decreto 861/2010) y el Sistema de Garantía Interna de Calidad (SGIC) del Centro.

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Sistema de Garantía de Calidad. Valoración general del cumplimiento del criterio**Valoración general del grado de cumplimiento del criterio**

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

A Facultade presentou un SGIC que foi validado pola ACSUG. Este sistema pretende regulamentar o seguimento da accións relacionadas co control da calidade no centro. A Área de Calidade da UVigo forneceunos dunha aplicación informática para xestionar esta información.

O ano pasado detectamos certos problemas no proceso de implantación do SGIC.

1. Difusión deficiente do concepto de "calidade" e do propio sistema no centro. Para corrixirmos isto, a Comisión de Calidade fixo públicos os informes de resultados anuais, cunha análise das taxas asociadas ó sistema, do cumprimento dos obxectivos de calidade do centro, dos resultados das enquisas de satisfacción e dos resultados académicos. Tamén, a aprobación por parte da Xunta de Facultade dos autoinformes correspondentes ó curso 10-11 fixo que se coñecese mellor o traballo da CC e o desenvolvemento xeral das titulacións.
2. A excesiva burocratización dos procedementos do SGIC complicaba o traballo dos responsables do sistema e, tamén, a comprensión do propio concepto de calidade. Para simplificar os procedementos, a Área de Calidade da Universidade de Vigo decidiu facer unha proposta de redución dos rexistros asociados, proposta que se discutiu en grupos de traballo formados por membros das comisións de calidade dos distintos centros. Entendemos que, a partir do ano que vén, esta medida contribuirá a axilizar, e facer máis comprensibles, todos os procesos asociados á calidade.
4. O ano pasado entendiamos que o SGIC quedaba cinguido ó equipo decanal, á Comisión de Calidade e ós coordinadores dos títulos. Este ano, conseguiuuse por primeira vez que o alumnado se presentase voluntario para participar na comisión de calidade. Porén, aínda non participa o PAS.
5. Sobre a aplicación informática en que se almacenan os rexistros asociados ós procedementos do manual do sistema, hai que dicir que este ano se abriu ós coordinadores dos títulos. Isto axudará a que se faga máis doada e áxil o rexistro das probas documentais.
6. Durante o curso 2011-12 rexistráronse as probas documentais asociadas ós procedementos do manual de calidade seguindo o calendario suxerido pola Área de Calidade.

CUMPRIMENTO DO PLANO DE MELLORA 2010-11

Facer que o MSGIC se converta nunha ferramenta de uso cotián na facultade. Como xa se comentou antes, este ano o rexistro de probas documentais queda aberto ós coordinadores dos títulos. Daquela, non será unicamente o coordinador de calidade quen actualice o rexistro.

Simplificar o MSGIC. Como xa se comentou, hai unha proposta da Área de Calidade para simplificar o procedemento.

Mellorar a aplicación informática. A Área de Calidade mellorou substancialmente a aplicación informática no que atinxe á elaboración dos autoinformes e ó rexistro de probas documentais.

Implicación de máis colectivos. Conseguir a participación de alumnado e PAS na Comisión de Calidade. Conseguiuse a participación do alumnado, tentaremos este ano conseguir a participación do PAS.

Buenas prácticas

Propuestas de mejora

Breve descripción de las modificaciones

Justificación de las modificaciones

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Sistema de Garantía de Calidade. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Difundir o concepto de "calidade" no centro

Punto débil detectado

O concepto de "calidade" tal como está deseñado aínda non é suficientemente comprendido polo conxunto dos membros da facultade.

Ámbito de aplicación

Profesorado, alumnado e PAS da FFT

Responsable de su aplicación

Comisión de Calidade

Objetivos específicos

Difundir a política de calidade do centro entre os usuarios

Actuaciones a desarrollar

Presentación dos traballos feitos pola Comisión de Calidade.

Periodo de ejecución

Curso 2012-13

Recursos / financiamiento

Sen custo

Indicadores de ejecución**Observaciones**

A cumprimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento**Resultados obtenidos****Grado de satisfacción****Acciones correctoras a desarrollar**

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Comentario general para la reflexión y valoración del criterio

Para la reflexión de este criterio, se ha/n tenido en cuenta el/los procedimiento/s correspondientes del SGIC recogidos en el apartado "Tabla de relación SGIC-Seguimiento de Títulos: procedimientos, evidencias e indicadores principales asociados a cada criterio".

Calendario de Implantación. Valoración del cumplimiento del criterio

Valoración general del grado de cumplimiento del criterio

- Satisfactorio
- Suficiente
- Insuficiente
- Ausencia de evidencias documentales

Reflexión (justificación de la valoración) / conclusiones

A implantación do título realizouse sen ningún problema en 2009.

Non se prevén modificacións no calendario de implantación dos graos (implantación ano a ano ata o curso 12/13).

Os procedementos para o recoñecemento e adaptación do estudiantado son os correctos e non causan ningún problema.

As titulacións que se extinguen, licenciaturas, seguen matendo plena vixencia (cursos 4º 5º).

Buenas prácticas**Propuestas de mejora****Breve descripción de las modificaciones****Justificación de las modificaciones**

Evidencia de:

Grado en Traducción e Interpretación

Calendario de Implantación. Plan de mejora

Denominación de la propuesta

Punto débil detectado

Ámbito de aplicación

Responsable de su aplicación

Objetivos específicos

Actuaciones a desarrollar

Periodo de ejecución

Recursos / financiamiento

Indicadores de ejecución

Observaciones

A cumplimentar solo si fue ejecutada (total o parcialmente)

Nivel de cumplimiento

Resultados obtenidos

Grado de satisfacción

Acciones correctoras a desarrollar